sacart

(S 3. 84) insert after 12. sacerd gl. flamen ÉC xi 125 (Paris Latin 10290 36 a 25) .

new sacrálaid

(S 4. 41) insert after sacrálaid (sacráil) consecrates: [do] sacráladh é ina rí ⁊ ina thigherna ZCP xxxiii 133 § 17.

saeb

(S 6. 46) delete: (B. na filed) Ériu lix 113.

saeglonn

(S 8. 72) insert after O´Cl. ecalso ... sáeglannaib '*to the notables of the church*' Ériu xl 16 § 20 (Bretha Nemed Toísech).

1 saer

(S 10. 83) insert after in Class.

(S 10. 83) delete: cheap,

(S 10. 83) insert after obtained , gratis Ériu xxviii 165.

(S 10. 85) delete: to esteem them cheaply (?) Ériu xxviii 165.

(S 11. 7) insert after 19 , Stud. Hib. xxxiv 25-26.

(S 11. 8) insert after 30.4. ¤chorach capable of contracting independently: cach sochonn sóer-chorach, Contract Law 158 § 27.

safir

(S 16. 15) insert after sapphirus , later saifír influenced by AN safir Risk 595.

saídecht

(S 17. 66) insert after craft). imas .i. saidecht Stowe Gl. § 433, Lec. Gl. § 364.

saidid

(S 17. 86) insert after 7. But see ZCP xxiv 236-37.

new saidirci

(S 20. 17) insert after saidirci see **sobairce, sobairche**.

saill

(S 28. 31) insert after bacon (old hard-cured Peritia xv 320 n. 54., matured AMC 192).

? saillech

(S 28. 55) insert after (saill?) salted meat (?)

(S 28. 56) insert after 194. (of something useless) '*a shank of salted meat in between two meals*' EIS 171 § 85.

1 sain

(S 30. 1) insert after 11. ¤amor (< Lat. amor) : ba sainamor do cech oen atchid he was the special love of everyone who saw him RC xiii 221.6, 226 (Scél Baili Binnbérlaig).

3 saírse

(S 37. 33) headword replacement:**sáirse, sairse**

(S 37. 33) delete: (sairse?) (Eng. searce)

(S 37. 33) insert after sairse (Early Mod. Eng. sarce) Éigse xxvi 127-28.

(S 37. 34) insert after 16.29. saírse (leg. sáirse) Plunkett s.v. cribrum, Éigse xxvi 128.

(S 37. 35) insert after Coneys. sairse (var. saírse, sáirse) '*sieve*' Ó Dónaill s.v.

new saíthid

(S 39. 23) insert after saíthid (saeth) takes unfair advantage of, Contract Law 44: cia rosuithi (= ro-saíthea) '*obschon … übervorteilt hat*' CIH ii 593.11 (Berrad Airechta § 29), Bürgsch. 10. ? inníi saothar (soetair, *v.l.*) uada '*the thing which is unfairly taken from him*' Contract Law 164 § 32.

saithiud

(S 39. 30) headword replacement: **saíthiud**

(S 39. 30) insert after m.] (saíthid)

(S 39. 30) insert after cheating, the excess payment extracted in an overtly unequal bargain; obvious over-payment Contract Law 44-46.

sáitse

(S 39. 54) delete: Eng.

(S 39. 54) insert after (AN (Risk 607).

2 sál

(S 41. 8) insert after 354.6. saldelgo '*the point of the heel* ' Bretha 24 § 2B.

1 sál

(S 40. 38) insert after 23. ? Metaphor for snow: medarsot sund s.¤ '*here, the ocean confused you*' PMLA lvi 940.

salann

(S 41. 55) delete: tribute of salt (?)

(S 41. 55) insert after gabáil salt tax The Kingship and Landscape of Tara 112.

salchar

(S 42. 12) insert after 30.9. Of matter from a sore: cuirfid ina tsalcar ɬ 'na tsiled ar a sroin e '*will expel it as matter or discharge on its nose*' Celtica ii 46 § 3.

salfás

(S 42. 40) delete: name of a coin (groat?)

(S 42. 40) insert after salfás half-face (coin), groat Stud. Celt. ii 121-22.

salm

(S 43. 8) insert after). ¤chétlach psalm-singer: adeir an psailmcheadlach Mac Aingil 5705. gurab orra labhras an Sailmcheadlach Desid. 4871. adeir an Psailmcheadlach 4416. briathra an tSailmcheadluigh 6596.

(S 43. 16) insert after 4872. ¤chétlaid sings a psalm/the psalms: psailmcheadlaim gl. psallo Cín Chille Cúile 405 (Latin-Irish dictionary in NLW MS Peniarth 184).

new saltrachan

(S 44. 26) insert after saltrachan (saltraid) act of treading on, trampling: do-rinnis saltrachan ar an tí do mheall tú Celtica xxi 498.67.

1 sam

(S 44. 57) insert after 47. ¤bés summer food-rent EIF 318: ceithri imglaici laime toimsi techta, ocus a do do glascainnind ocus a do do borrlus, do sambes '*vier Handvoll einer Hand gebührenden Maſses: zwei von Grün-Lauch und zwei von Knoblauch ('Knollenkraut'), (alles das) als Sommer-Leistung*' ZCP xiv 356.

(S 44. 58) delete: cháisc

(S 44. 58) insert after chásc Ériu li 164.

(S 44. 59) insert after Summer-lent (the seventh Sunday after Pentecost) Ériu li 177.

(S 44. 59) insert after : = aestiuum pascha Vat. Pal. lat. 830 fo. 2r-3r, Ériu li 165.

(S 45. 14) insert after 50.18. ? Leg. clamtrusc(a). See **trusca(e)**. Ir. Hist. Stud. vi 183-84.

samchasc

(S 50. 21) headword replacement:**samchásc** Ériu li 164.

new ? samond

(S 53. 33) insert after samond: samond, cotonn, cotaltach i mbí ina comluige Éigse xxxvii 77 § 5.

sanas

(S 54. 85) insert after -ais. sanas o CMCS xv 12.

(S 55. 2) insert after O'Cl.? sainis gl. contionem, CMCS xv 12 n. 50 (Vatican, MS Regin. lat. 296, fo. 15a2).

sanasán

(S 55. 71) insert after). Of Sanas Cormaic CMCS xv 11: sanasán saltrach Cormaic Laud Misc. 610 fo. 86r (marg. inf.). ? Sanasán RC iv 354.

new sanndal

(S 56. 86) insert after sanndal (fabric) sendal: sanndal arna noibriugad ꟻ arna denum go ro-onorach Celtica ii 137.481.

new sardamain

(S 61. 5) insert after sardamain sardonyx: in blodh is mo don cathraigh, is don tsardamain iat Celtica ii 125.179.

sarsen

(S 61. 10) delete: Romance

(S 61. 10) insert after m.(Eng. (Risk 592).

Saxanach

(S 65. 19) insert after 123.20. bogha dearg Sasgannach SGS xviii 106.36.

scadarc

(S 66. 25) headword replacement:**scáderc**

(S 66. 28) insert after glossator). dextralia .i. specilla . scadercc ÉC xxii 210 § 7.

1 scál

(S 72. 41) insert after 89 f. , Celtica vi 118.

scallac

(S 73. 13) insert after 218.z.? bebaid scoilicc '*he will perish from a morsel of food*' The Kingship and Landscape of Tara 82 § 4 (Baile Chuinn Chétchathaig).(or might be a placename)

(S 73. 13) delete: sceillig

(S 73. 13) insert after See **sceillec** Peritia xiii 310-11.

scamach

(S 73. 38) delete: ? scama?) name of a cattle-disease

(A kind of mange or murrain?)

(S 73. 38) insert after scam EIF 197). lung-infection of humans and cattle Ir. Hist. Stud. vii 199-200, EIF 197.

scaraid

(S 75. 22) insert after O'Cl. iss ed ro-da-scara in scél '*this is the story that demonstrates it*' Ériu xx 196 § 19.

scarfa

(S 76. 9) headword replacement:**scarfa, scairf**

(S 76. 10) insert after 8. cor tar ais dā scairf is gāirtéar air Celtica iv 106 § 2.

scáth

(S 77. 2) insert after 69.16. [f]ri scatha(ib) uachtair bainne '*to the sheen (?) on the top of milk*' Angus Matheson Essays 102 § 5.

scé

(S 78. 64) insert after 851. See also Celtica ix 163-64.

sceillec

(S 80. 34) insert at the beginning of the line: (c) precious stone: dligid .u. cumala dergoir [ł] sce lig (leg. scelig) logmoir dia diguin '*he is entitled to seven cumala of red gold [or] of precious stone for his being insulted*' CIH ii 583.9, Peritia xiii 311.

scél

(S 84. 39) insert after 16 b 1.(MS. correct according to Celtica xii 13).

scellán

(S 86. 20) insert after) (**a**)

(S 86. 28) insert after 354.23. (**b**) pupil, student: mo sgeallán uaim fa Ultuibh '*my pupil is gone from me towards Ulster*' Celtica xvi 67 § 1. críoch mo sgeallán '*the last of my pupils*' § 3. mór sgeallán dá thigh targla '*he has gathered many a pupil to his house*' 68 § 4. leandán dá bhfuil gach file, | ar a luidh sgeallán sgoile Duanaire Mhéig Uidhir 140 § 4.

sceng

(S 88. 2) insert after § 65. ? ar-sesatar … sceinc scartha[i]ch '*[they] sat in a cubicle apart*' Ériu xix 83 § 16. lúirech Dé bam scing | díchras demun dímm KMMisc. 256 § 31. Cf. **scing**.

1 sceo

(S 88. 9) delete: See Stokes, Laws Crit. 48.

(S 88. 9) insert after and. ? Originally dat. of old vn. of *sechid 'says' (*scé), meaning 'with mention (of)' Celtica v 78, and see LEIA S-41.

(S 88. 26) insert after 146 b) but perh. = **4 sceo** Ériu xx 198. aithgein ōg ind āragar (MS. inaragar) | sceo coirpdīre (MS. coir coirpdire; ? leg. coirpdīri) comindraic '*complete restitution is bound for it and the standard wergild*' Laws iii 536, Celtica v 77. oll-éric sceo aithgena | ni díuperar de (MS. oll sceo eiric aithgina ni diupanar de) '*full wergild and restitution, he is not defrauded of it*' ibid. līnfaid t'erchlos Ērendmag | ol[l] sceo tuathe Oengusa '*thy fame shall fill the vast plain of Ireland and the territory of Oengus (Scotland ?)*' PMLA lvi 940, Celtica v 77. See also **ollsceo** ?

2 sceo

(S 88. 51) insert after below). The follg. two exx. perh. = **4 sceo** Ériu xx 198 n. § 1a.

? 4 sceo

(S 88. 66) insert after (?). ? beir mo scíath, scëo fri úath '*take my shield, a shield against terror*' Ériu xx 192 § 1. ? mo scíath fo sceo cuma[i]le '*my shield that was a shield worth a cumal*' 192 § 8. ? sceo fri nīad '*a shield against a warrior*' 196 § 25.

1 sceota

(S 89. 14) insert after sceota (? Hiberno-Lat. scetha, Late Lat. scheda)

(S 89. 14) insert after Scriptures; a wrapping for books or relics Peritia iv 155.

scíam

(S 90. 12) insert at the beginning of the line: (d) honour, dignity: ní ar sgáth sgéimhe mo dhána '*not on account of our poets' dignity*' ITS xx 98 § 25. do-bhéara sgiamh ort gun ól '*it will confer dignity on you at the drinking-feast*' Sages, Saints and Storytellers 167 § 21.

scildei, scilte, scitle

(S 94. 1) delete: sceld

(S 94. 1) insert after OE scill, Stud. Celt. xxiv/xxv 60, cf.

? scindairecht

(S 94. 66) insert after arāu (ar a, *v.l.* ZCP xlvii 69).

(S 94. 67) insert after lxxx. '*they will bring victory on account of their fast starting*' ZCP xlvii 69.

scing

(S 94. 73) insert after § 31 (? = **sceng** Ériu xix 86).

new scíordaid

(S 95. 23) insert after scíordaid rushes, bursts forth Dinn: in tan sgíorrdus a chosa ⁊ a lámha do druim an droichit RC xxix 120 § 20. diúltuighim díbh ó sgíordais uaibh an sgeól '*I renounce you since the news gushed forth from you*' Cín Chille Cúile 346.41. scíordaim Dinn.

scirraid, scirrid

(S 95. 49) delete: in tan sgíorrdus a chosa ⅂ a lámha do druim an droichit, RC xxix 120 § 20. Cín Chille Cúile 352.

? sclainin

(S 98. 52) headword replacement:**sclaimhín**

(S 98. 52) insert after sclaimhín (Med. Lat. sclavina) pilgrim's cloak Éigse xiii 108.

(S 98. 53) delete: s.

(S 98. 53) insert after ach sclainin

(S 98. 54) insert after). ní léine do mhaothshról mhín; | ní claochlódh scéimhe an sclaimhín '*taking the pilgrim's cloak is not a change to something beautiful*' Éigse xiii 107 § 8.

scolóc

(S 101. 75) insert after 505. (b²) youth, lad Celtica xiv 9: triar scoloc maelruad Acall. 6147.

(S 101. 79) insert after termonach , and **senchléithe** Peritia i 314.

2 scot

(S 104. 49) insert after 405.2. gan scot ag neach le fear don dāimh éigsi Celtica iv 106 § 3.

1 scoth

(S 104. 81) insert after § 42. már líonus scoth mara a ccúan '*as sea-weed (?) fills up a harbour*' Ériu xxi 116 § 2.

3 scoth

(S 105. 83) insert after ā,f. (see JCS ii 250, LEIA S-51).

ᵉʷ Scotic

(S 107. 18) insert after Scotic (cf. Lat. scottice, scottica lingua) the Irish language: Giolla Coemain ro impai i Scotic Peritia iii 117 (Book of Uí Maine). in Puer autem Caemain eam conuertid i Scotig (Scotic, *v.l.*) LBretnach 7.

ᵉʷ scrécháil

(S 107. 68) insert after scrécháil (late vn. of scréchaid Celtica xiii 133): neoch do thuigedh sgrechail neamhghnatach na nén Béaloideas xiv 231.431. ní diongnaid nis mó do sgrechail ort 232.463.

scriptuir

(S 112. 23) delete: The orig. form of the borrowing is found

(S 112. 23) insert after scriptura). Two distinct early borrowings are reflected (Ériu xxxiv 37).

scúapad

(S 115. 86) insert after 8232. (c) ailment of hindquarters in horses: labram d'eslainte leit deirig na n-ech … sguabad '*we come to ailments of the hindquarters of horses … s.*' Celtica ii 38 § 19. don sguabad … a gerrad anuas o bun in fhuilt go dírech fedh re cois a mbiadh d'feithach ⅂ d'feoil ann; gerr go cnaim '*concerning s. … cut it from above from the base of the hair direct together with (?) all that there is of sinew and flesh in it; cut to the bone*' 40 § 23. Cf. **scúapaige**.

ᵉʷ scúapaige

(S 116. 18) insert after scúapaige (? calque on Eng. brush(ing)) an ailment in horses: don sguabaigi. ⁊ leigisid daine hí le cnaim do buain '*concerning brushing. And [some] people treat it by cutting out a bone*' Celtica xvii 116 § 10. Cf. **scúapad**.

new **scúda**

(S 117. 67) insert after scúda (ON skúta) pinnace, cutter CMCS xxxiv 17: ar sgáth sgiath ar scúdaibh (MS. scwddai) breaca '*behind shields on speckled cutter-ships*' CMCS xxxiv 34 § 5. scúda Dinn.

scuier

(S 117. 76) delete: Romance

(S 117. 76) insert after (AN (Risk 588).

sebortir

(S 121. 47) insert after 981. '*they will be diminished*' (from **sergaid**) Stud. Celt. vi 39, but cf. Indogermanische Forschungen xcviii 49-51. '*they will be … bewitched*' (from **1 síabraid**) ZCP xlvii 59-60.

seca

(S 121. 64) insert after 98.137. a seaca leabhar luibthrēan (: dhu[i]blēid) '*coat of mail*' Celtica iv 110 § 14.

2 sech

(S 125. 49) insert after conj. According to Binchy, some of the legal examples below have been wrongly assigned here Celtica v 86.

1 sech

(S 123. 69) insert after by , past, beyond Celtica iii 336.

(S 123. 69) insert after : ? secha sís ZCP v 501.3.

4 sech ?

(S 127. 8) insert after sech? (act of) telling, recounting (cf. **sichid**)

(S 127. 8) insert after account'). mō a ṡech (MS. sech) '*greater its telling*' JCS iii 54 § 4.

sechbaid

(S 127. 53) delete: See Gwynn Hermathena xx 71 where it is translated `error'. The exact sense seems, however, to be

(S 127. 54) insert at the beginning of the line: folly, futility; Éigse vii 159-61.

new 2 **sechmaid**

(S 129. 33) insert after sechmaid (? by-form of sechnaid) avoids (?): rel. in beim sula sechmas Celtica xxiv 37. ? vn. in duine docuaidh isin noe re .x.berus do echmu CIH v 1837.27 = do-ṡechmu '*unavoidable*' Celtica xxiv 37.

sechna

(S 130. 34) delete: vn. of sechnaid. Later also

(S 130. 34) insert after sechnad (1 sech + an- Éigse vii 158-59).

(S 130. 39) delete: sechna)

(S 130. 39) insert after leg. sechnad)

(S 130. 70) insert after excellence). ? Also: gidh í no bheith 'na sheachna '*even if she should abandon him*' Ériu xxi 106 § 6.

sechrán

(S 132. 17) insert after sechnaid and see LEIA S-66.

1 secht

(S 134. 33) insert at the beginning of the line: ¤díabul: seachddiabal suad '*the seven-fold of a sage* ' UR 22.31.

(S 134. 40) insert after 71.Or read secht n-ordd Éigse xviii 93-94. ? ¤sess a boat of seven benches, seven-bencher (?): vii. vii. sese '*seven seven-benchers*' Celtica viii 101-2.

sechtardaid

(S 136. 53) delete: (sechtar)

(S 136. 53) insert after sechtardaid (sechtarda) adv. externally ÉC xv 501.

1 sechtmad

(S 136. 63) insert after seventh: sechtmet, Ériu lviii 97, 102 (Computus Einsidlensis).

secnap

(S 137. 72) insert after abbas ; cf. Welsh segynnab Celtica iii 223.

séd

(S 138. 86) insert after 86 , LEIA S-67-68.

seda

(S 139. 17) delete: seda gp.?: in aes bairdne (.i. deibhidhe) ⁊ rann (.i. sedha), Anecd. v 24.12. Ériu xxxii 84.

2 sedlach

(S 139. 84) insert after 106.34. s.¤ síl Flaind, Ériu xvii 48 § 51. écét con seingbla seol- (leg. s.¤), ZCP xiii 276 § 3, Ériu xvii 51. aluind lat in graid s.¤, ZCP xiii 264 § 5. feoil serrac s.¤ srianach, 278 § 10. cath suairc Sithbe seaglach, Lec. 221 va 26, Ériu xvii 51.

segamain

(S 141. 12) delete: ? 1 seg

(S 141. 12) insert after (IE *seĝʰ- Sprache xliv 50.

(S 141. 12) insert after epithet cf. Ogam NETA-SEGAMONAS Drevneyshie pamyatniki irlandskogo yazyka 90, 188.

(S 141. 12) insert after : Nia-Segamain Corp. Gen. 188 (Rawl. 147 a 54). Nia Seagamain .i. nia trenfer ⁊ segda a main, Cóir A.[2] i § 109.

ᴺᵉʷ segamlaid

(S 141. 21) insert after segamlaid (segamail) milk-producer; kenning for a milch-cow (?): eiric cach colpthai anair fri cetri seota samlaidter im segamluid sain '*the wergild of every shin [injured by a blow] from the front is equated to four séoit as well as a separate (?) milch-cow (?)*' Bretha 44 § 35.

ségda

(S 141. 86) insert after 18. rann (.i. sedha), Ériu xxxii 84 (The Caldron of Poesy).

seib

(S 142. 63) delete: (? -p)

(S 142. 64) insert after (collect.): puls .i. soib ɫ ithi ɫ moet, ÉC xi 114 (Paris Latin 10290 15 b 8) .

(S 142. 64) insert after 73 a 5. graindi sebe do fir midboth '*a bean for a fer midboth*' Bretha 22 § 2.

(S 142. 66) insert after 52. (? but see rather **sep** EIF 264).

new ? seichlid

(S 144. 29) insert after ? seichlid (? 1 sech) passes over: soera seichletar '*[by whom] noble women are passed over*' Peritia ix 108 § 5. Cf. **seichill**.

seigléir

(S 145. 25) delete: Fr. geôlier, Stokes, RC xix 389 ; but perh. Eng. gaoler

(S 145. 25) insert after (AN jailer Risk 618.

séimide

(S 148. 38) insert after 146.10. tug siad séimhidhe ar gharbhghlōr '*refinement (of speech)*' Celtica iv 108 § 5.

seiminér

(S 149. 10) delete: ? Fr. cheminée

(S 149. 10) insert after (AN cheminel Risk 600.

seimtille ?

(S 149. 34) delete: `the knocker of a door', Aisl. MC Gloss. ZCP xxvii 223-26.

(S 149. 34) insert after seimtille? mallet, beetle ZCP xxvii 223-26.

(S 149. 37) insert after 17. '*with the mallet of sausage*' ZCP xxvii 225.

seinistir

(S 149. 50) insert after 62 a 1. senistra uel senisteir gl. catarecta ÉC xi 128 (Paris Latin 10290 41 a 20) .

seirbís

(S 151. 55) delete: Eng. or Romance

(S 151. 55) insert after seirbís f.(AN (Risk 634).

new séircín (seircín ?)

(S 152. 17) insert after (seircín ?) (Eng. loanword) jerkin: tabhairt séircīn ar chóta Celtica iv 110 § 14. seircín Dinn.

séire

(S 152. 27) insert after f. or m. (olc in séire teglaig Celtica xxv 31).

Seiria

(S 153. 6) delete: Syria

(S 153. 6) insert after Seiria (Lat. Sēres (n.pl.)) China Ériu xxxviii 73.

Seiricda

(S 153. 10) delete: Syrian

(S 153. 10) insert after iā (Lat. Sēricus) Chinese Ériu xxxviii 73.

seirsénach

(S 153. 52) delete: ? Fr.

(S 153. 52) insert after (AN (Risk 587, 592).

new **seis**

(S 154. 11) insert after seis i f. sitting: ds. mani timarr seis '*if it hinder him not by sitting*' Bretha 46 § 36. Celtica xxi 252, Celtica xxv 61.

séis

(S 154. 11) headword replacement:**1 séis**

(S 154. 11) insert after séis ? originally u Ériu xxxiv 61 n. 120. later i Celtica vi 215.

(S 154. 14) delete: gs. ? sesa, O'Dav. 880. Celtica vi 215.

(S 154. 82) delete: (d)

(S 154. 82) insert at the beginning of the line:**2 séis** ? i (1 seinnid) musical art Celtica vi 215: felmac .i. fel ai ⁊ seis, unde dicitur felmac .i. mac sesa ⁊ mac uadh, O'Dav. § 880.

seisrech

(S 156. 7) delete: seisser

(S 156. 7) insert after f. (seis 'six' + -rech 'bind' Stud. Celt. xxx 118 n. 14.

(S 156. 23) delete: in TBC (LU) perhaps enough for or proper to six people: dos-rimchell aridisi fa thrí in chruth sin, co farcaib cossair sessir impu fa mórthimchull .i. bond trír fri méde trír fó chuaird timchill immón dúnad. Conid Sesrech Breslige a ainm issin Táin. ⁊ iss ed tres ndíríme na Tána .i. Sesrech Breslige ⁊ Imślige Glennamnach ⁊ in cath for Gárig ⁊ Irgárig, LU 6511 ff. (TBC). iss ed atberat araili ro fich Lug mac Eithlend la Coin Culaind Sesrig mBreslige, 6517. (c).

seissed

(S 156. 38) insert after sixth: sesset, Ériu lviii 97, 102 (Computus Einsidlensis).

séitid

(S 158. 12) insert after § 22. pret. with suff. pron. Ériu xxii 49.

(S 158. 13) insert after 276 = septus (leg. sephtus) CIH ii 609.18, iii 1070.40 (Dúil Dromma Cetta) = curcan tar sal sephthais cloth, NLI G 50 110.

(S 158. 34) insert after Son). síatair (MS. siadair) denn do dinn '*dust is blown from dwelling-place*' Ériu xvii 90 § 6, cf. Ériu xxii 42 § 6.

selaigid

(S 161. 53) insert after luí. See also ? slaïd.

new **2 sella**

(S 168. 58) insert after sella see **sellad**.

sella

(S 168. 42) headword replacement:**1 sella**

sellad

(S 169. 52) insert after). Of scribal testing of pen: seallad pinn ann so sis agus dar lium ni bene in gleas na in litir NLI G8 p. 35 sup. marg. seallad droich duibh ar leang Ema[inn] p. 34 sup. marg. sell-H.3.15 p. 53 inf. marg, NLI G1 fo. 53 v. sella RIA 23 O 6 p. 13 a 20, NLI G11 p. 381 b 34. sella sin RIA 23 O 6 13 a 14. Angus Matheson Essays 88.

selt

(S 170. 15) insert after sligid but see JCS ii 115-16.

semar, semair

(S 170. 40) insert after). semur capaill '*horse-clover*' Celtica ii 42 § 30.

1 sen

(S 171. 66) insert after Comm. ¤chell senior church (?) Stud. Hib. xxxiv 48-50: Senella Cella Dumiche, The Patrician Texts in the Book of Armagh 140 § 23. dochóid Pátraic do Thopur Mucno ⁊ ró insaig (ró insuidig, *v.l.*) Senchill = fecit Cell[am Se]nes Trip.[2] 1249. o cleirc[h]ibh na sein-cheall, Rule of Tall. 20 (Teagasg Maoil Ruain).

(S 172. 23) insert after 46. s.¤ṡaille matured bacon AMC 192., old hard-cure Peritia xv 320 n. 54: for thócht sen-s[h]aille AMC 100.

1 senad

(S 174. 28) insert after 40. senad n-ecalso Ériu xl 12 § 10 (Bretha Nemed Toísech).

senchae

(S 176. 69) insert after io , later t Peritia v 93, Ériu xlvi 1-3.

senchaid

(S 176. 82) insert after senchaid i, Peritia v 93, Ériu xlvi 1-3.

ⁿᵉʷ senchaidecht

(S 177. 42) insert after senchaidecht (senchaid) historical lore: incipit do senchaidecht filed a pupall Patraic '*here begins the historical lore of poets [assembled] in Patrick's tent*' Ériu lix 7 (In Lebor Ollaman).

senchas

(S 177. 42) delete: ?

(S 177. 42) insert after senchae + abstract suffix -as Ériu xlvi 9.

senescal

(S 178. 57) headword replacement:**senescál** Celtica xiii 139 n. 49.

(S 178. 57) delete: Eng. or Romance

(S 178. 57) insert after (AN (Risk 602).

senescalacht

(S 178. 66) headword replacement:**senescálacht**

(S 178. 66) delete: senescal

(S 178. 66) insert after (senescál Celtica xiii 139 n. 49.

seng

(S 179. 54) insert after subst: **(a)**

(S 179. 60) insert after 40 § 9. **(b)** ant: feraid seng saidbir sáith '*the ant fetches a rich sufficiency*' Ériu xxii 42 § 5.

senmaire

(S 180. 53) insert after 26.169. nocon ḟuair slántroit senmaire '*he did not escape unharmed from a fight with musicians*' EIS 166 § 78.

séol

(S 183. 13) insert after §75. Poss. neut. in one or other sense (only in chevilles): seol ngle Ériu xxi 155 § 38. seol mbil § 40. seol ngorm § 41. Ériu xxi 150.

(S 183. 85) insert after céol but see JCS ii 244.

sep

(S 186. 29) headword replacement:**sep, sép**

(S 186. 29) delete: see seib.

(S 186. 29) insert after sép (? Lat. cepa) onion: fon roid ┐ glaisīne ┐ sep Cáin Ad. 32 § 52. Cf. **foltchíp**, EIF 264.

new **? ser**

(S 186. 52) insert after ? ser (? loanword from Welsh Celtica iii 170-71, LEIA S-90). star: ō ba mac clēib | caindlech ser ZCP xix 199.

new **serbaid**

(S 188. 25) insert after serbaid steals: la lóg n-enech n-ellam fir bes a ṡét serbthar '*together with the prompt honour-price of the man whose chattel is stolen*' A Companion in Linguistics 145 (Bretha Nemed Dédenach).

serb(ḟ)óntaid

(S 188. 71) delete: Eng. or Fr. servant

(S 188. 71) insert after based on AN servaunt Risk 634.

serc

(S 189. 10) insert after Notes 157) ; see also Stud. Celt. ii 92.

sercol(l)

(S 190. 55) delete: serc

(S 190. 55) insert after (? Lat. ferculum Dinn. s.v. searcal, Celtica xvii 53-58.

Serdae

(S 190. 71) insert after iā **(a)**

(S 190. 74) insert after 612. **(b)** (Lat. Sēres) Chinese Ériu xxxviii 73.

sernaid

(S 193. 48) delete: Thurneysen, Gramm. § 217 , would distinguish two verbs, sern(a)id `sternit ', sern(a)id `serit '. Ériu xviii 85-86.

1 serr

(S 194. 43) insert after sickle: serr gl. serra ÉC xi 122 (Paris Latin 10290 33 a 29) .

serthonn

(S 195. 44) insert after O'Cl. Cf. **1 sirti?**.

sessam

(S 198. 35) insert after sessam (vn. of sissidir ZCP xxviii 260).

new **? sétaid**

(S 203. 16) insert after ? sétaid (2 sét) treasures: setta dóine '*which people treasure*' ZCP xxiv 236-37.

new **? setan**

(S 203. 29) insert after setan bag, sack: marsupiis . saccis .i. sętan ÉC xxii 209. setan' (leg. setanaib) 210 § 1. Cf. **? fetan**.

new **? seth**

(S 203. 33) insert after ? seth a hawk (?): tredoen seth | treseth nasc '*a hawk (?) three times a human being, a deer (?) three times a hawk*' Ériu xxi 130. seabhac gl. seth 129 (NLI MS G1 fo. 38 v 6).

1 síabraid

(S 206. 78) insert after toric) (see **sebortir**)

new **síbus**

(S 213. 32) insert after síbus o m. (in horses) disease causing madness : do galur cind na n-ech … síbhus '*concerning diseases of the head in horses … síbhus*' Celtica ii 32 § 2. labram annso don tsibhus, ⁊ as amlaid bhis .i. cruma fhasus on ghiall suas, ⁊ in tan teid sa chluais téit an t-ech ar mire ⁊ do-geib bas '*we come now to sibus which consists of worms which grow from the jaw upwards, and when it goes (or 'they go') into the ear the horse goes mad and dies*' 46 § 4. siobhas '*rage, madness*' Lhuyd. síobhas '*fury, frenzy*' Dinn.

síc

(S 213. 32) insert after síc (**a**)

(S 213. 36) insert after 26. (**b**) twist, pl. warp-yarn: ní maith súsa gan síoga '*a piece without twists isn't good*' Ériu xlvi 68.

sichid

(S 214. 21) delete: s. 3 nad sich, O'C. 337 (H. 3.18, 185 b).

(S 214. 26) insert after 365 b). ? nad sich, CIH ii 712.18, iii 747.8, Ériu xxxvii 191-92.

1 síd

(S 215. 10) insert after 2 síd? but see ÉC xix 141.

(S 215. 15) insert after 12 a) (but side might mean 'fairies' here and be glossed aut deorum terrenorum, Celtic Language, Celtic Culture 76 n. 6).

(S 215. 76) insert after Hy. II) (or '*fairy-mounds (?)*' Celtic Language, Celtic Culture 76 n. 6).

(S 215. 79) insert after 9. '*they dug the fairy-mounds underground for them (?)*' Studia Celto-Slavica iii 282, 287-88. See **ad-claid**.

(S 215. 86) insert after mansion, fairy region MU² 101.

(S 216. 32) insert after 2.19. lucht síthsheang '*wondrously graceful people*' Cín Chille Cúile 202 § 8.

2 síd, síth

(S 216. 50) insert after s. (.i. celum)

(S 216. 51) insert after (sith, v.l.) (A play on the meanings of 1 síd and 2 síd Éigse xvi 23 n. 9).

new sídán

(S 219. 53) insert after sídán (1 síd) a small fairy hill: tre dhreich sīdāin chuirr chraebūir '*through the surface of a rounded green-branched fairy hill*' Éigse viii 288 § 4. sídhán Hog. Onom. s.v.

2 side

(S 220. 68) delete: isadi (= is a di?) (isaidi, with punctum delens over second i, MS.)

(S 220. 68) insert at the beginning of the line: is-aídi (Celtica xviii 82).

sídugud, síthugud

(S 222. 33) delete: (a)

(S 222. 48) delete: (b) apparently in meaning of passively resisting (or possibly from a deriv. of sigid)

(S 222. 48) new**sithugud** u m. (sithaigid) act of (actively) resisting; resistance

(S 222. 50) delete: (?)

(S 222. 51) insert after síthugud (leg. sithugud) Celtica viii 43.

silegach ?

(S 226. 50) headword replacement:**siléigeach**

(S 226. 50) insert after 274. siléigeach '*slack, dilatory, procrastinating*' Ó Dónaill. See also Celtica vi 266.

sílem

(S 226. 53) insert after silid (but see Sages, Saints and Storytellers 27, Sprache xliv 31).

1 sin

(S 231. 78) insert after 76. Exx. without article Celtica xxii 127 n. 43: bethusin Ml. 53 c 14. iarsétsain SR 1687.

sinnad

(S 239. 62) insert after 90 and JCS ii 110.

2 sín (? sin)

(S 235. 3) insert after ? sin ; see ZCP xxxi 2-3, LEIA S-112.

sipressus

(S 242. 7) insert after 23.16. an crann dobí na sesam ... dobí sé do cepresus was a cypress Maund. § 9. do crann sepresus, § 10. cipresus, B. Mus. Cat. ii 483.z., Éigse viii 106.

(S 242. 9) insert after Pressus (seadrus, settrus, *v.ll.* Éigse viii 106-7).

sír

(S 242. 14) insert after objects: fil and sírchriss senPhóil déin '*there is the lengthy belt of vigorous old Paul*' Celtica xv 33, 38.

(S 242. 43) insert after 157. tré bhithibh síor Celtica xxii 153 § 7. trē bhithe sīor Beatha S. F. 3213.

(S 243. 21) insert after 368.3. anas sirect (? leg. sir[f]ec[h]t) do imthecht, '*a long journey (?)*' Anecd. iii 59.8, ZCP xxvii 66.

sírecht

(S 244. 38) delete: ?

(S 244. 38) insert after f.] gs. sírectæ, Ériu xxiii 46.

sirem

(S 245. 32) insert after m.] (sirid LEIA S-117).

sirriam

(S 247. 53) insert after loan-word , ME shirrēv(e), sherr, Celtica xiii 111.

1 sirti ?

(S 248. 14) insert after sirti? (? sirid Ogam xxii-xxv 275).

(S 248. 16) insert after 5. sirthe UR 50.4. sertiu .i. oblaire '*seirthe, i.e. a trickster*' 51. labair sior siortha '*constantly talkative is the sirthe*' 52.10. Cf. **serthonn**.

sisma

(S 249. 63) insert after loan-word or from Lat. schisma Ériu xxxv 162.

new **sist**

(S 249. 84) insert after sist an interjection: trí bráthair uamain: sta! sit! (ist, sist, *v.ll.*) coiste! Triads § 137, Celtica xxv 102.

sisúr

(S 250. 47) delete: Eng.

(S 250. 47) insert after (AN (Risk 620).

sit

(S 250. 50) insert after sit! (*v.ll.* ist, sist Celtica xxv 102).

(S 250. 53) insert after O'Cl. See also **sitsaid** Celtica xxv 102.

sith-

(S 251. 24) insert after 668. ¤len(a)main perserverance: diadhacht, muinghin, umhlacht, sithlenmhuin Celtica i 173.364.

(S 251. 65) insert after 192.18. ? Cf. **siléigeach** Celtica vi 266.

new **sithaigid**

(S 251. 75) insert after sithaigid (sithe) resists, repulses Celtica viii 43: in tan tra rosithaigad Greic (= repulsi) Aen. 26.414. vn. **sithugud** (S 222.48)

síthboth

(S 252. 62) insert after). saighidh síodhbhotha Ériu xiii 30.8. airbhert ar-saidh siodhbhoith UR 52.26.

síthcháin

(S 252. 63) delete: 1 síd

(S 252. 63) insert after síthcháin (2 síd LEIA S-122, Éigse xvii 146.

síthilín

(S 253. 33) insert after síthilín f. (so understood by scribe but original prob. had síthil) Éigse vi 270.

síthóilte, sítháilte

(S 254. 23) delete: (?) Celtica xiii 141.

sitsait

(S 254. 63) insert after host; rustling or swishing sounds made by warriors' garments Celtica xxv 102.

(S 254. 63) insert after MS. but see Celtica xxv 102 n. 123.

siúit

(S 255. 4) insert after 142.10. mó ar ndúil i saint 's i sūite Celtica iv 110 § 19.

siurtaidecht

(S 255. 59) insert after] (? sirid SGS x 246).

(S 255. 60) insert at the beginning of the line: na'déna siurtaidheacht Adtimchiol 51 § 200. gach vile shiurtaidheacht mallaidh abfiadhnaise De § 201.

1 slab

(S 255. 71) delete: 1 slab mud, mire: berid búar slaib fri sliab `up the mountain-side kine take with them mud', Four Songs 10 § 5. peirse beacht dá brat ag sraoilleadh | lé 'san ts. le drab is ríobull, ZCP v 206.52 (Mid. Court). trí s. go gluine ⁊ uisge go cramáin, GJ ii 306 a 51. ZCP xlvii 87-88.

slabrad

(S 256. 21) insert after (c) (of bondage) chain Ériu xix 71-72.

(S 256. 21) insert after shackle: to chuise hi nglas, to brag(h)at hi slabraith Bürgsch. 23.

new ? slaïd

(S 258. 10) insert after slaïd: ro selaig (? leg. selai) Cu Chulaind chuci iar tichtain dó asind loch, LU 8459. See con-slá, selaigid.

2 slaide

(S 258. 41) insert after 2209. snaigter clocha gu ger lesna slaigtib brister di 'fragments' Celtica ii 70.26.

slaidred

(S 258. 85) insert after dross: scoria praeuaricatione .i. slaidred ÉC xxii 212 § 61.

slamm

(S 260. 18) insert after). siabra slaim (: Flainn) 'fairy or magic hosts (?)' Éigse xv 22.

slán

(S 260. 51) insert after 1814.2. In adverbial expression slán c(h)íall: lotar as slán chéill dia tuaith 'they went safe' Blathm. 71. slancheill chein duib, a muindter, Auraic. 536, cf. 3166.

(S 261. 80) insert after 7. benfat-sa de a chenn | 's a shlán fa fheraib Érenn 'whatever the consequences to the people of Ireland' Celtica x 108 § 17.

(S 262. 4) delete: chíall: slancheill chein duib, a muindter (A greeting), Auraic. 536, 3166.

1 slat

(S 264. 17) insert after 189 b 1. 'sind laind óir lenas dia ślaitt '*within the golden plate that cleaves to its edge-strip*' Ériu xx 192 § 4.

new ? slechtae

(S 266. 56) insert after slechtae (sligid) adj: slechtam soíre '*most carved of craftmanship*' Ériu xxxix 136.

sléibide

(S 268. 29) insert after 1082. Ad-hoc coinage from Lat. in conuallibus montanis Dán do Oide 330.

sléic

(S 268. 40) insert after sléic (a) potash (as a personal detergent), Ériu xxxvi 185-86: nach sal aslén(n)a ainech duini bíit a trí ocá díunuch .i. sleic (slíc, *v.l.*) ⁊ uisce ⁊ anart. Is ed as sleic (slíc, *v.l.*) cétamus foísitiu in mídénma Críth G. 308. Nitrum. In Aegypto inuenitur; ex aqua et terra factum. .i. sleic n-egeigeptacde (leg. n-egeptacde). Ériu xxxvi 185, ÉC xxii 218-19. (b) ? a coloured, friable salt used as a cosmetic, Ériu xxxvi 185-86.

(S 268. 40) delete: rúamnae

(S 268. 40) insert after s.v. **rúamna** Ériu xxxiii 163.

slíab

(S 270. 54) insert after moor , moorland; poor, high land Stud. Hib. xxiv 45-46.

(S 270. 54) insert after : ba ansa dóib immthecht i tír a n-orbbae hi sleib ⁊ fothíur '*it was difficult for them to travel in the land of their inheritance on mountainous land and on lowland*' Trip.[2] 1525. atchoncatar im̄ na gentlidi bátar isna intledaib ocht n-aige altai do thecht sechu fón sliab '*however, the pagans who were in the snares, saw eight deer going past them across the mountainous land*' 517.

slíc

(S 271. 34) delete: slíc `n. pumice stone?' (Críth Gabl. gl.): nach sal aslén(n)a ainech duini bíit a trí ocá díunuch .i. s. ⁊ uisce ⁊ anart. Is ed as s. cétamus foísitiu in mídénma fía[d] doínib ⁊ ingell ná[d] soífea friu aithirriuch, Críth Gabl. 309 and n . ÉC xxii 218-19, Ériu xxxvi 185-86.

slicht

(S 272. 24) insert at the beginning of the line: (c[2]) regulation, provision ZCP xviii 384 n. 1: dliucht .i. slicht .i. cendfochras '*privilege, that is regulation - this is a case of the alteration of the initial letter*' Ériu xxxii 62 § 1.4.

new slichtaire

(S 272. 43) insert after slichtaire (? slechtaid or slicht) slaughterer (?); tracker (?): a cruib dona slichtairib '*its trotters to the slaughterers (?)*' Angus Matheson Essays 120 § 4.

slimrad

(S 275. 2) headword replacement:**slimred, slimrad** Peritia v 102.

(S 275. 2) insert after : slimred nodonuiben (? leg. dodan-uiben) '*it is slipperiness which destroys it*' Peritia v 88 (g).

? slimred

(S 275. 9) delete: ? slimred: airecht fodesin, is a suidhi bīt brethemain co se linaib deec airecta umpu. naiscaire nodonaisc sruithemnodoseirn … slimredh nodonuiben, ZCP xii 360.9. Peritia v 102.

new slinntrech

(S 275. 79) insert after slinntrech (slinn) tiling: as amlaid ata mo rightech … a cathbharr slinntrigh do crannaibh ebinie Celtica ii 125.173.

sloinntech

(S 280. 47) insert after slondud): (a)

(S 280. 51) insert after 158). (b) family, a group of people with a common name ÉC xii 520: slainntidh eli, AI 432 (s.a. 1320.2). da sloinntech dhec, Ériu x 174 § 5.

slúasat

(S 281. 50) insert after ā, f. (see Celtica i 364).

(S 281. 69) insert after). (c) a tooth (upper central incisor ?): a fodlaib fiacal fo di [ṡ]luasait anuas. nuiter da se set '*in the divisions of the teeth, for the two upper diggers (central incisors) let twice six séoit be proclaimed*' Bretha 44 § 34.

smaragad

(S 286. 68) insert after 19. doghabtur ann na lega danadh ainm safir ⁊ smairghi ⁊ carabungculus Celtica ii 122.36.

smech

(S 286. 70) delete: The form smech appears to be o,m. or n., later perh. ā,f., but its relation to smeic is not clear.

(S 286. 70) insert after smeic . Usually ā f. Bretha 63.

(S 286. 73) insert after §14. On the relationship between smech and smeig, see Ériu xix 112.

smeirdris

(S 287. 18) insert after [f.?] (? late form of muirdris Ériu xvi 43).

new smeróid

(S 288. 29) insert after smeróid (OFr. esmeraude). emerald: cloch uaine is cosmail re smeroid, acht is tighi i na smeroid Celtica ii 85 § 31. Cf. in cloch re nabartar an meroid 83 § 20.

new ? smitach

(S 289. 74) insert after ? smitach adj. (? cf. Mod. Ir. smioda 'piece, fragment'): is .u. setaib saidid smech smitaig '*with five séoit one levies [the punishment for] a broken (?) chin*' Bretha 42 § 33. Cf. ? smitir.

smit(t)

(S 289. 84) insert after smetrach. smiotghno mimicry Léachtaí Cholm Cille xviii 19. ná smech smiotghno Ériu xiii 47.11.

smuilcín

(S 291. 73) delete: short nose, snout

(S 291. 73) insert after smuilcín a coin of little value, a 'copper-nose' Éigse xxiv 127-28.

(S 291. 74) delete: Fines being commonly paid in cattle, this means that he does not pay the smallest fraction of such a fine', Plummer MS. notes.

(S 291. 74) insert after). dhá phinginn agus smuilcín Plunkett s.vv. semiobolus, ternuncium, triens, diobolus. bonn thrí smuilcín s.v. libella. na chúig smuilcínibh s.v. obolus. spuilcín nó an t-airgead corónta as lugha ar bioth s.v. as. trí spuilcín s.v. triobolus. Éigse xxiv 127.

smúr

(S 292. 30) delete: Cf. is dianta aoi eclasa ⁊ smur tar glasa aoi eclasa, O'D. 540 (H. 3.17, 433) = is muir tar g., O'D. 919 (H. 3.17, 654) 'Rost über Schlösser', Cóic Con. Fug. 78 (Thurn. adopts reading of O'Don. 919 in ZCP xvi 230). JCS ii 195.

(S 292. 39) delete: dé: gur cuireadh tre smuirdhiadh ⁊ dheathad an baile `was reduced to dust and smoke', ITS v 52.15. Éigse xxi 168.

snáïd

(S 293. 58) insert after 680. Redupl. s-pret. ro ṡenas (MSS. re henaus, re< >naus) Ériu 52, 60.11, 63.

snechta

(S 300. 34) insert after 370.3 (referring to snow accompanied by severe cold Celtica iii 262).

(S 300. 40) insert after 29.23. Compds: in saithi … sneachtcheathach Celtica xiii 46.89. a shengbhasa sneachtgheala 40.26.

sníïd

(S 302. 50) insert after 37. Hamp suggests that (b) and (c) are from a different root to (a) BBCS xxv 296.

1 snúad

(S 305. 42) insert after snuad (? leg. [i]s noud Peritia iv 316-17).

1 so

(S 306. 40) insert after 39. With long vowel in stressed position só Ériu liii 137-38: só: bó, BR[2] 2178. sō: dō, BColm. 12.30. só sis, LU 82 (A), 1938 (M). insó sis, 113 (A). insó, 2783 (M). ann só, CIH iii 1079.42. só: dó, Aithd. D. 30 § 21. clé: co se: gne, LU 4576 (TBC). co sē: ré, LL v 36166, (= Met. Dinds. iv 306.12). sē: nglé, Met. Dinds. ii 32.77. cosē: dē, BNnÉ i 97.17. ro lá insé, LU 4746 (TBC). go sé: dé, Magauran 10 § 23.

(S 306. 50) insert after 6.6. Exx. without article Celtica xxii 127 n. 43: cen hí se Blathm. 361. il-leth-sea Lism. L. 1962. re tāeb saltrach so BColm. 12.30. cia sloigh so ITS vi 1318. See also **digammsa**.

2 so, (su)

(S 313. 45) insert after 40. '*he was not able to discharge his obligations to them*' Peritia v 149.

sobairce, sobairche

(S 315. 81) insert after 220.95. bainne gabhar ⁊ fremha saidirci do cumusg tri na ceile '*to mix goat's milk and primrose (?) roots together*' Celtica ii 46 § 5.

sobaircín

(S 315. 85) insert after 406. gabh préma sobirgin, ⁊ bris go maith '*take primrose (?) roots and crush them well*' Celtica ii 32 § 5.

^new^ sobirgin

(S 316. 45) insert after sobirgin see **sobaircín**

soccsáil

(S 317. 80) insert after soccsáil cuttlefish ZCP xlvi 180.

sochenéoil, sochenéuil

(S 319. 59) insert after 96.9. cosin sercoll socheneóil, co mid AMC 1191.

(S 319. 60) delete: As subst: co sochaidhibh do shoichenélaibh `with many others of the nobility', FM ii 580.6.

(S 319. 62) insert after 20a) = EIF 555 § 1 (6).

sochenéol

(S 319. 63) insert after descent; noble family

(S 319. 64) insert after 96.6. co sochaidhibh oile do ṡoichenélaibh '*with many others of the nobility*' FM ii 580.6.

sochracht

(S 320. 74) insert after 52.2. [ó]d'-chunnuicc seisin na macaímh óga áille comhchóirithi ó shochracht bés Celtica xxi 506.203.

socht

(S 322. 46) insert after 7. '*that their stupor might work honour to me*' (socht here glossing stupor) Ériu xxvii 24.

2 sod

(S 323. 68) headword replacement:**1ᵃ sód**

(S 323. 68) insert after [o] (soud)

(S 323. 68) insert after weir: sód, Éigse viii 105 (H. 3.18. col. 79). dā baī ar sōdh muilinn '*two cows for a mill-weir* ' EIF 553. .iiii. ba ar lansodh muilind, dí ba ar lethsod muilind '*four cows for a full mill-weir; two cows for a half mill-weir*' 552 § 1. In placename: sod maicin (macain, *v.l.*), Éigse xxviii 130.

(S 323. 69) delete: s.

(S 323. 69) insert at the beginning of the line: sod

(S 323. 70) delete: ts.

(S 323. 70) insert after as in tsod

1 sod, sad

(S 323. 53) headword replacement:**sod**

ⁿᵉʷ sodmlicht

(S 325. 26) insert after sodmlicht (1 sod + mlicht) some kind of disease or parasite: eruca id est foich ł somdliucht Thes. i 2.13. ÉC xxii 220. sodmliucht, Glossae divinae historiae 49. Or from 1 suth 161.

sogarthach

(S 325. 60) insert after sogarthach (ghostword)

(S 325. 60) delete: o, ā (sogar) convenient, expedient

(S 325. 61) insert after 177.2. Leg. fogarthach Éigse xii 266.

soiler

(S 328. 21) headword replacement:**1 soilér**

(S 328. 21) insert after soilér (AN soler) sollar Risk 89.

(S 328. 21) insert after 740. [i] prisun do bi fa soiler (= carcer subtus solarium), Smaointe B. Chr. 3657.

soilér

(S 328. 22) headword replacement:**2 soilér**

(S 328. 22) delete: Eng. or Romance

(S 328. 22) insert after (AN (Risk 89, 621).

new **soimlech**

(S 329. 70) insert after soimlech (? 2 so, (su) + 1 imlech) nicely bordered (?) Studi Celtici iv 236: fo bratach senrach soimlech CIH ii 612.30, cf. iii 1073.12.

soinmigidir

(S 330. 84) insert after 26. See also: sonmigter (MS somnither) soír where the nobles are enriched Ériu xxxii 68 § 13, 90 (The Caldron of Poesy).

soinsilér

(S 331. 17) delete: Eng. or Romance

(S 331. 17) insert after (AN (Risk 609).

soiscél

(S 332. 51) insert after 31.28. isin crich a rugad Mateus suisgel Celtica ii 77 § 29.

soithech

(S 334. 6) insert after 75.18. (f) ? Of a burial-place CMCS vii 7 n. 22: Carn Fraoich, soitheach na saorchlann Celtica ii 157 § 1.

soithnge

(S 334. 36) insert after suithengthad (leg. suithengtha[i]d Peritia v 105).

sólás

(S 335. 43) delete: Eng. or Romance

(S 335. 43) insert after (AN (Risk 612).

(S 335. 51) insert after 44.1. dob' áil leis solus do tobairt dam Celtica vi 94.165, cf. 98.218, 98.220, 102.255.

? somal

(S 339. 81) headword replacement:**somal**

(S 339. 81) insert after somal swift, fleet (?) EIF 559.

(S 339. 81) insert after 20 a). '*a fleet [horse] (?) of good riding*' EIF 556.

(S 339. 83) insert after 86 § 42. noch(a) dlig somul neich (.i. seichim ł indsaidim co ndliginn each fæi ina somul i nellach na heirci), Bretha 44 § 35.

(S 339. 85) insert after 3088. '*in his swift course (?) by chariot*' EIF 559.

somdliucht

(S 340. 25) delete: somdliucht name of a herb: s. gl. eruca, Thes 1 2.13.

somnid

(S 341. 10) delete: somnid (cf. somnad, somnathe): siluither sofis somnither (? leg. somniter) saeir .i. laiter dona saeraib oca mbí .i. nocho beir sonmide (? for somnide) a soferaib oca mbí, Anecd. v 26.8. Ériu xxxii 90.

sompla

(S 341. 13) delete: Eng. or Romance

(S 341. 13) insert after (AN (Risk 602).

sop

(S 346. 9) delete: ON soppr, Bidrag 75 , 126

(S 346. 9) insert after (Lat. stuppa, Ériu xxvi 178-81.

soraid

(S 346. 43) insert after (b) ; but see Celtica xxv 82.

? 2 sordán

(S 347. 56) insert after sordán: souillech maeth an eorna .i. grainne sordlaigh ł sordan Bretha 22 § 2.7.

sórt

(S 347. 76) insert after Eng. or Fr. (Risk 593).

sossoiti

(S 349. 17) insert after 32. See **rossoiti** ÉC xxii 217.

sostan

(S 349. 36) insert after 353.8. ? Cf. **sosad** LEIA S-176.

sous

(S 351. 3) insert after o, u Ériu xxxii 79.

(S 351. 4) insert after lore: ara-caun Coire Sofis .i. fir-canim-se do caire in sofesa I recite the Cauldron of Knowledge, i.e. I truly sing of the cauldron of good knowledge Ériu xxxii 62 § 2.

new spadamas

(S 351. 31) insert after spadamas name of a disease in horses: ar tus don spadamas. ꞁ is amlaid don spadamas .i. lenna rigne tuitis a mbel na n-alt ndeirid ag na hechaib '*firstly concerning spadamas. and this is the nature of spadamas, that is, thick suppurations which occur (lit. 'fall') at the opening (lit. 'mouth') and rear joints of horses*' Celtica xvii 115 § 1. ? Cf. **spadán** Celtica xvii 119.

spain(d)er

(S 351. 44) headword replacement:**spáin(d)ér**

(S 351. 45) delete: 136 n.

(S 351. 45) insert after Fier. 154 n.

Spáinn

(S 351. 48) insert after Éspain and Éigse xi 88-90.

(S 351. 48) insert after 57.14. hugimir cath ne spane The Dean of Lismore's Book 54. rí Saxain do dhul isin Sbáin ALC i 404.17 (s.a. 1254). rug dá choróin Chláir na bhFionn | don Sbáin DDána 364 § 10. on Spáinn gusan Almainn mhóir Duan. F. i 70.153. ón Sbáinn Éigse vii 166 § 3.

spairn, spairnn

(S 351. 57) insert after 27 , LEIA S-176. Or < Eng. sparring Éigse xiv 56-58.

(S 351. 80) insert after wrestling (perh. original meaning Éigse xiv 56).

ᴺᵉʷ spaltair

(S 352. 40) insert after spaltair (Lat. psalterium) = **saltair** : ro lég Rechtabrae macc Artrach trí chét spaltrach ríabach Ériu lvi 66, JCS i 202 § 11.

ᴺᵉʷ sparain

(S 352. 40) insert after sparain Of disease of the head in horses: labram do galraib chinn na n-ech … tinneas sul, ⁊ brisedh cudaim , ⁊ sparain Celtica ii 44 § 2. loisg cutum uirre ⁊ sparain mar as dual 48 § 8.

? spedudud

(S 353. 58) insert after 62). See also ZCP xxxvi 97.

speisialta

(S 354. 52) delete: based on Eng. special

(S 354. 52) insert after speisialta (ME (e)speciel < OF Celtica xiii 111.

spíd

(S 355. 20) delete: Eng.

(S 355. 20) insert after -d-, AN (Risk 609).

spín

(S 355. 37) insert after bush; wild rose (?) Celtica xi 122-23.

spirtálde

(S 356. 11) insert after etc. See Celtica xiii 140-41.

spitél

(S 357. 75) delete: Eng. or Romance

(S 357. 75) insert after (AN (Risk 601).

spled

(S 358. 17) insert after flattery: mo splega is mo sccela '*my boastings and my reproaches*' Ériu xix 6 § 11.

ᴺᵉʷ splinda

(S 358. 458) insert after splinda (? Eng. splint Celtica ii 60, EIF 209). ailment of the foreleg in horses; splint (?): labram anois d'eslainte cos tosaig na n-ech … splinnda Celtica ii 50 § 12. labram anois don tuired, ⁊ as amlaid fasus .i. cnaim fasus ar lurgain in eich, ⁊ in tan roithes anglan do-ni bacach don n-ech caimingnech. ⁊ as inann e ⁊ in sblinda acht a beith don taob amuigh '*we come now to tuired which is a bone which grows on the horse's cannon, and when it runs matter (?) it makes the crooked-hoofed (?) horse lame. It is the same as splint except that it is on the outside*' 52 § 16.

spólla

(S 358. 65) delete: O.Fr. espaule?

(S 358. 65) insert after (AN (e)spaule Risk 609.

new **sporach**

(S 359. 30) insert after sporach (spor) spurred (spurlike? spurring?) Celtica xiii 51: a n-a spairtaibh sporacha '*in spurred clots*' Celtica xiii 40.22. sporach Dinn.

spórt

(S 359. 49) delete: Eng. or Romance

(S 359. 49) insert after (AN (Risk 609).

sprédach

(S 360. 73) insert after collect. (**a**) sparks: telgid spregach tened aiste Celtica ii 73 § 12. (**b**)

? sprís

(S 361. 71) insert after ? sprís (see Risk 628).

new **spuilcín**

(S 362. 24) insert after spuilcín see **smuilcín** Éigse xxiv 127.

new **sraenán**

(S 363. 17) insert after sraenán (? sraen) wrestling (?): it é inso ruidilsi cluiche .i. … sraenán '*the following are the games with total immunity: … wrestling (?)*' Celtica viii 149, 151 (Mellbretha).

1 sraib

(S 363. 18) insert after 185 and Ériu xxxix 159-60.

(S 363. 18) insert after) (**a**)

(S 363. 20) insert after 1720. diri uigi circi a lan do luibib gall ⁊ sraiff ⁊ luingit ⁊ airget-laim Laws v 84.9 Comm., Ériu xxxix 160. (**b**) the Ogam letter sd (st): tresim ruamna .i. straif leis-sium sin i n-ogam. Straif iar ræt; ar isin straif is tresiu ruamna ic dathadh na ræt … Tugad uaid-side isin fid dianad ainm straif ar æntaid anma aturu Auraic. 5563. tri foilcheasta inn oghaim .i. ceirt ⁊ gedal ⁊ straiph 439. in baile i mbia s ria d [is] straiph as scribtha and amal ata st an stial 443, cf. 2899. suil duir a sdraif IGT Introd. § 4 (3.26). sdraif ó Sdrú ibid. (4.4). Ériu xxxix 159-60.

sraibtine, sraiftine

(S 363. 44) delete: shield

(S 363. 44) insert after a helmet (head-dress) Stud. Celt. xxxv 287, Cóir A.[2] i § 114.

sraiff

(S 363. 57) delete: sraiff: diri uigi circi a lan do luibib gall ⁊ s. ⁊ luingit ⁊ airget-laim `a kind of native dye-wood', Laws v 84.10 Comm. See straif, and O'Rahilly, Ériu xiii 185 n. 3. Ériu xxxix 160.

sraigleóir

(S 363. 64) delete: Christ

(S 363. 64) insert after (i.e. the Antichrist Celtica x 90 n. 21.

(S 363. 64) insert after 24. '*a scourge from hell*' Celtica x 90.

sráit

(S 364. 80) insert after village ; settlement (around a castle ?); rural borough (?) Peritia i 159, Peritia i 372.

(S 364. 83) insert after 1253.10. Art h. Mailsechlainn do loscad a mbai do sratbailtib i nDelbnaib ┐ i mBregmaine ┐ i Callraige 142 (s.a. 1264.9). teitigh fein gu Cairig Feargusa … ┐ loisgeadh an sradbaile Misc. Ir. Ann. 88 (s.a. 1210.2). In nn. loc., see Hog. Onom. s.vv. srádbaile, sradbaile laoighisi, srath baile.

srath

(S 365. 28) insert after). See Dán do Oide 335.

srathar

(S 365. 74) delete: s. (sic leg.)

(S 365. 74) insert after fidba, strathar Transactions of the Philological Society xci (1993) 155, 160.

sreïd

(S 367. 84) insert after 5342. hurls Ériu xxviii 142-43.

sreim

(S 368. 8) delete: sreinnid

(S 368. 8) insert after vn. of **srennaid** Mír curad 468.

sreinnid

(S 368. 14) headword replacement:**srennaid**

(S 368. 14) insert after srennaid ā Mír curad 468.

srenn

(S 369. 69) delete: sreinnid

(S 369. 69) insert after cf. **srennaid** Mír curad 468.

sreth

(S 372. 36) insert after 5918. ¤śuide sosath srethshuide '*a terrace of well-arranged seats*' The Kingship and Landscape of Tara 128 § 3.

(S 372. 39) insert after 102.26. ¤amrae marvellously arranged: sainemail suíb srethamra '*unique, beautiful, marvellously arranged*' Sages, Saints and Storytellers 24 § 1.

sroiglech

(S 376. 4) delete: sernech

(S 376. 4) insert after (senrach CIH ii 612.30.

new sróinín

(S 376. 55) insert after sróinín a nosepiece: cuir sroinin oile ar a' srian '*put another nosepiece on the bridle*' Celtica ii 34 § 7, 46 § 7.

? 2 sróll

(S 377. 15) insert after sróll in phr. diu sról(l) Sunday Studia Celtica et Indogermanica 471.

(S 377. 16) insert after 1134.Cf. dies strol (MS. scrol), Transactions of the Philological Society xci (1993) 155.

srúaimnech

(S 378. 28) insert after 1438. sruaimneach '*streamy, having teats, yielding milk freely*' Dinn.

srubán, sreabán

(S 379. 9) headword replacement:**srubán (srúbán?), sreabán** EIF 330.

(S 379. 9) insert after sreb? srúb? EIF 330, but see LEIA S-188.

? sruithem

(S 380. 49) insert after sruith) noblest person, most senior person (?) Peritia v 100.

(S 380. 50) insert after nodoseirn (leg. noda-sern)

(S 380. 50) insert after 360.7. Glossed .i. int uasal bis ac srethnugud dligidh int aire forgill '*it is the most senior who arranges it, i.e. the noble who arranges the entitlement, the noble of superior testimony*' Peritia v 87 § 7.

sruth

(S 380. 66) insert after Cf. s.¤ n-imbath Ériu xl 18 § 23.

(S 380. 67) insert after 106.14 , but see also ÉC xii 548 n. 1.

(S 380. 68) insert after srothann. Also struth, Bald's Leechbook 20a. Transactions of the Philological Society xci (1993) 155.

new stáblaing

(S 383. 27) insert after stáblaing f. (stáb + 1 long) some sort of cauldron: n. in sdáblaing ṡaírṡáithi Celtica xiii 8.94 (Tochmarc Luaine ocus Aided Athairne). g. fri táeb lán a stábluingi 8.89.

stáinse

(S 383. 86) delete: cf. Eng. stanchion?

(S 383. 86) insert after (AN estanche Risk 644.

new stairs(e)

(S 384. 71) insert after stairs(e) (Eng. loanword) starch: 's gach mogh nō a mhac go stairs go hárd lē smig Celtica iv 106 § 2. stairse Plunkett s.vv. turbasis, amylum, Celtica iv 196.

stáitse

(S 385. 38) delete: Eng. or Romance

(S 385. 38) insert after stáitse (AN (Risk 90).

new ? starrach

(S 386. 22) insert after starrach jutting, uneven (?) CMCS xxxiv 40-41: brugh starrach (MS. starry^t) corcra cloch n-óir '*a projecting scarlet deck-house of gold jewels*' CMCS xxxiv 34 § 5. starrach Dinn.

star(th)ach

(S 386. 25) insert after Gloss. See also **starrach**.

stíl

(S 388. 18) delete: Eng. or Romance

(S 388. 18) insert after (AN (Risk 650).

new stip

(S 388. 50) insert after stip (onomat.) the sound of corn-stubble burning Celtica xxv 90: stip is ed a fogur ica loscudh Auraic. 1701.

2 stoc

(S 390. 9) insert after 2) (a)

(S 390. 26) insert after 494. (b) pipe: stoc tobac 'na chlab '*a pipe of tobacco*' Celtica iv 106 § 2.

stoil

(S 390. 43) headword replacement: **1 stoil**

(S 390. 44) delete: dobeir B. in s. darsin mbragait, Lism. L. xiv.x. nach binde lium ceol . . . inas in s.-sea darsin mbraghuid, xv 3 (Ed. suggests = name of a harp-cover, p. 400, but in these two exx. possibly = steil). CMCS xxiv 84-86.

^new 2 stoil

(S 390. 53) insert after stoil see **astal**.

stór

(S 391. 10) insert after Eng. or Fr. (Risk 593).

straif

(S 391. 54) insert after n. 3 and Ériu xxxix 159-60.

(S 391. 54) delete: (a) name of a plant used in dyeing.

(S 391. 58) delete: tresim ruamna .i. s. leis-sium sin in-ogam. S. iar raet; ar isin s. is tresiu ruamna ic dathadh na raet … Tugad uaid-side isin fid dianad ainm s. ar aentaid anma aturu `for in the sloe red for dyeing the things is stronger', Auraic. 5563 ff.

(S 391. 62) delete: diri uigi circi a lan do luibib gall ⁊ sraiff ⁊ luingit ⁊ airget-laim, Laws v 84.10 Comm.

(S 391. 66) delete: (b) the Ogam letter sd (st): tri foilcheasta inn oghaim .i. ceirt ⁊ gedal ⁊ straiph, Auraic. 440. in baile i mbia s ria d [is] straiph as scribtha and amal ata st an stial, 443 (2899). suil duir a sdraif, IGT Introd. § 4 (3.26). sdraif ó Sdrú, ib. (4.4). Ériu xxxix 159-60.

(S 391. 69) insert after 4.4). See also **1 sraib**.

stró(d)

(S 392. 45) insert after 8. Sabbas, abba alga cóir | nár char stródh an chruinne cē who did not love the wealth of this world Celtica iv 172 § 290.

? sturramail

(S 395. 36) headword replacement: **sturramail**

(S 395. 36) insert after sturramail vigorous, bold

(S 395. 36) insert after : storamhail Plunkett s.v. strenuus. storrúil '*strong, vigorous; bold, determined*' Ó Dónaill s.v. See Celtica vi 267.

? suacht

(S 395. 81) delete: ?

(S 395. 81) insert after suacht m. large earthen cooking-pot (= Lat. olla 'cooking-pot'); cf. Gaul. s(o)uxto-, Sc.G. suachdan, suachgan, suacan Ériu lv 103, 109. See also Ériu li 191.

(S 395. 82) insert after ib. a suacht chorpáin chriad '*out of a receptacle of an earthen body*' Ériu lvii 162.

súag

(S 396. 13) delete: súag rope: suag ogam `rope ogham', Auraic. 6149. Studia Celtica Upsaliensia vi 179.

súagán

(S 396. 14) delete: súag

(S 396. 14) insert after (? Eng. swag Studia Celtica Upsaliensia vi 181-82.

(S 396. 15) delete: súgán.

(S 396. 15) insert after See **2 súgán**.

súan

(S 401. 24) insert after slumber (usually of magically overpowering sleep Celtic Language, Celtic Culture 184).

súas

(S 404. 71) insert after maél **crest of hair** (?) Táin 328, ZCP xliv 165 n. 19.

(S 404. 73) insert after z láech and … súas máeldub (leg. suasmáel dub) demis fair LU 9264 = suas mael dub deimsidhe fair suidhe Anecd. iii 50.6.

subae

(S 406. 86) insert after compd. ; or a misunderstanding of the expression Ériu xxxiv 180.

subat(h)ar

(S 408. 53) insert after subat(h)ar (subae)

(S 408. 55) insert after 10050. noda-subathar, '*who gives them joy*' Blathm. 780.

suí

(S 411. 50) insert after g.pl. suad (disyll.) JCS iii 56.

(S 412. 85) insert after epscop **learned or pre-eminent bishop** (?) Stud. Hib. xxviii 59-60.

(S 413. 2) insert after liaig **learned leech; master physician** (?) Stud. Hib. xxviii 60.

(S 413. 3) insert after 10.27. suag ogam (leg. suad-ogam), Auraic. 6149, Studia Celtica Upsaliensia vi 179.

ⁿᵉʷ ? suíb

(S 413. 8) insert after suíb (2 so, (su) + oíb) **beautiful**: sainemail suíb srethamra '*unique, beautiful, marvellously arranged*' Sages, Saints and Storytellers 24 § 1.

1 suide

(S 415. 9) insert after 1848. breccán tar sodain annúas '*a rug in addition to that*' Fled Bricrenn ocus Loinges Mac nDuíl Dermait 57 § 26.

suidiugad

(S 419. 21) insert after 1010.6. a comairle do suidiugad ann sin '*the council met there*' Celtica xiv 91.

súil

(S 420. 55) insert after (?): etlod tri ormath .i. in drochrusc (béim súla, drochsúil, *v.ll.*) '*stealing away through envy, i.e. the evil eye*' Celtica xxiv 35.

? suillig

(S 422. 71) headword replacement:**suillech**

(S 422. 71) delete: gs. (?) barley

(S 422. 71) insert after o (Lat. siligo Bretha 48). spelt wheat (?) EIF 222: grainne sullich (.i. souillech maeth an eorna .i. grainne sordlaigh ł sordan) '*a grain of siligo (?) (barley which is 'well-angled' and soft, a grain of … or …)*' Bretha 22 § 2.

suipér

(S 424. 25) delete: Eng. or Rom.

(S 424. 25) insert after (AN (Risk 627).

ᴺᵉʷ súite

(S 426. 20) insert after súite see **siúit**.

ᴺᵉʷ suithengthaid

(S 427. 36) insert after suithengthaid (tengae) eloquent speaker (judge; advocate (?)) Peritia v 105: suitengtaidh nodofethaigthear '*it is an eloquent spokesman who makes it smooth*' Peritia v 89 (n). manis coma suithengtha[i]d CIH ii 358.1, cf. iii 836.36.

sund

(S 429. 59) insert after 1280. atát sund ucut téora ingena '*over here*' Fled Bricrenn ocus Loinges Mac nDuíl Dermait 57 § 29.

(S 430. 14) insert after 28. In phr. o sund (followed by perfect tense) when, as soon as Éigse xix 211: ho sunt dudechummar a ægipt Ml. 111 b 4. o shunn báth Éssu mac Nún SR 5265.

súsa

(S 431. 56) insert after m. (**a**)

(S 431. 62) insert after Court). (**b**) Metaphorically of sexual intercourse: piece of cloth, a length (varying according to the material) in which cloth, etc., is woven Ériu xlvi 69-70: déanam súsa '*let's make a piece*' Ériu xlvi 68 § 1. ní maith súsa gan síoga '*a piece without twists isn't good*' 68 § 2. curthar m'fhearsad bhuidhesi | 'na seasamh annsa tsúsa '*have my tawny spindle erected in the piece*' 68 § 3. is biaidh misi, dhá bhféadar, | ag síorchur sa tsúsasa | is dá úcadh a n-ēinfheacht '*and, if I'm able, I'll be ever filling this piece and fulling it at the same time.*' 69 § 5.

1 suth

(S 433. 11) insert after 19. ? hi teclamar torsuth '*in which produce is gathered*' The Kingship and Landscape of Tara 134 § 25 (MS.).